

<https://doi.org/10.15407/sofs2025.03.124>

UDC 001.89 (061.1EU)

M.A. BALYSHEV, Dsc (History),

corresponding member of the Engineering Academy of Ukraine, director
Central State Scientific and Technical Archives of Ukraine

139, Moskalivska Str., Kharkiv, 61157, Ukraine

e-mail: m.a.balyshev@gmail.com

<https://orcid.org/0000-0001-5211-3208>

B. OHLÉN, developer, Culture administration

Region Västra Götaland, Gothenburg, Sweden

e-mail: bjorn.ohlen@vgregion.se

<https://vgregion.se/kultur>

SCIENTIFIC AND PRACTICAL COOPERATION OF UKRAINE AND SWEDEN IN PRESERVING HISTORIC AND CULTURAL HERITAGE

The article highlights collaborative efforts of Ukrainian and Swedish representatives of cultural and educational institutions. It provides details on the experience of Ukrainian archivists who worked fruitfully with specialists from the National Archives of Sweden and the archival institutions of Västra Götaland region during the first archival residency organized by this region in the fall of 2024. Various formats were used to discuss issues related to the formation of documentary collections by archival institutions, technological processes for ensuring the preservation of documents, digitization issues, in particular the transcription of digitized archival documents using Handwritten Text Recognition technology, as well as formats and directions of scientific research. This visit became a very important link in establishing direct cooperation between archivists, museum workers, and librarians from Gothenburg (Sweden) and Kharkiv (Ukraine), which takes place through the organization of international scientific and practical events. Following the spring session of 2025 as part of a joint Ukrainian-Swedish project to exchange experience among cultural

Citation: Scientific and Practical Cooperation of Ukraine and Sweden in Preserving Historic and Cultural Heritage. *Science and Science of Science*. 2025. No. 3 (129). P. 124—136. <https://doi.org/10.15407/sofs2025.03.124>

© Publisher PH “Akademperiodyka” of the NAS of Ukraine, 2025. This is an open access article under the CC BY-NC-ND license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/>)

and educational institutions located in the Västra Götaland region and the Kharkiv region, four scientific and practical events were held, attended by representatives of more than 20 archival, museum, library, and educational institutions, public organizations, and government agencies. The main topics of discussion at these round tables, which took place in the form of webinars, were issues related to the preservation of historical and cultural heritage in the context of ensuring the safety of archival documents during military operations; the organization of research work in cultural and educational institutions located in Kharkiv in the context of military operations; the development of digital technologies to ensure the preservation of historical and cultural heritage and the participation of civil society representatives in these processes. It is expected that Ukrainian-Swedish cooperation will continue through the organization of further residencies in the Västra Götaland region, as well as through further sessions of joint scientific and practical events.

Keywords: archives, Central State Scientific and Technical Archives of Ukraine, cultural and educational institutions, Gothenburg, historical and cultural heritage, libraries, museums, National Archives of Sweden, scientific and practical cooperation, Västra Götaland.

Introduction. The preservation of historical and cultural heritage is an international task that includes a number of important points regarding the protection and preservation of tangible and intangible objects that are important for history, culture, and identity.

According to the recommendations of a group of experts led by the European Commission on the preservation of cultural heritage in Ukraine, developed in 2024, culture is a key factor for a participatory and people-centered approach and should be a priority for the reconstruction of post-war society. To achieve this goal, experts advise to promptly protect cultural heritage, given the current emergency situation in Ukraine, through integrated and cross-sectoral cooperation and multi-level policymaking at the local, national, and international levels¹.

Therefore, international support is an important factor in Ukraine's recovery, especially in the context of implementing the coordination mechanism and measures outlined in the Action Plan for Culture in Ukraine, developed by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) and Ukraine that was approved at the International Conference "Towards the recovery of the culture sector of Ukraine" in June 2024 in Vilnius, Lithuania².

¹ Recommendations from the European Commission-led expert group on the safeguarding of cultural heritage in Ukraine. Luxembourg: Publications Office of the European Union, 2024. URL: <https://doi.org/10.2766/709916> (last accessed: 23.05.2025).

² Action Plan for Culture in Ukraine. UNESCO. Ministry of Culture and Information Policy of Ukraine. May 2024. URL: <https://articles.unesco.org/sites/default/files/medias/fichiers/2024/09/UNESCO%20Action%20Plan%20Culture%20for%20Ukraine%20Recovery%202024.pdf> (last accessed: 23.05.2025).

Ukrainian-Swedish cooperation in the field of cultural heritage preservation has been ongoing for many years. In the fall of 2021, Karin Åström Iko, the Director-General of the National Archives of Sweden (Riksarkivet), made an official visit to Ukraine, during which she held consultations with Anatolii Khromov, Head of the State Archival Service of Ukraine. Ukrainian and Swedish archivists exchanged information on strategic directions for the development of archival affairs in both countries, which involves democratizing the activities of state archives and bringing them closer to the needs of users, as well as experience in providing access to archival documents offline and online.

With the start of Russia's full-scale military aggression against Ukraine, Sweden's support for the Ukrainian cultural sector has increased significantly. In the spring of 2023, Johanna Fries Markiewicz, International Coordinator of the Riksarkivet, and Helene Rånlund, Chair of International Council of Museums, visited Ukraine. Among other cities, they visited Kharkiv, where they were able to familiarize themselves in detail with the work of the archives, museums, and libraries of the city, which had suffered from constant shelling. The main organizer of this visit to Kharkiv was the Central State Scientific and Technical Archives of Ukraine (CSSTA of Ukraine), which is the only institution in the country that centrally stores scientific and technical documents, preserving the history of scientific and technical progress [1].

During the visit of Swedish colleagues to Kharkiv, the management of the CSSTA of Ukraine organized an international round table "Current issues of archival and museum affairs in conditions of martial law," which discussed the experience of institutions during the war, problems of preserving cultural heritage and its digitization, as well as issues of further Ukrainian-Swedish partnership, including specific areas of joint research activities. The event was attended by the leadership of the Kharkiv Regional and City Councils, representatives of cultural and educational institutions of the city [2].

In May 2023, Anatolii Khromov, head of the State Archival Service of Ukraine, participated in a meeting of the European Board of National Archivists (EBNA) in Stockholm, dedicated to democracy and the accessibility of European Union archives. In his speech, Anatolii Khromov focused on the processes of preserving archival documents amidst the Russia's aggressive war against Ukraine and ensuring the sustainable operation of archives, which was made possible thanks to the support of international partners and the dedicated work of Ukrainian archivists.

These visits laid the foundation for further scientific and practical cooperation between Ukrainian and Swedish archivists including the participation of Ukrainian archives and museum institutions in the preparation of the international museum exhibition "Crossroads: Sweden — Ukraine through a 1000 years" opened in February 2024 at the Swedish Army Museum (Armémuseum) in Stockholm. The exhibition became one of Ukraine's largest interna-

tional historical projects since gaining independence, featuring unique exhibits from the collections of nearly 30 Ukrainian and Swedish museums and archival institutions, demonstrating the deep Ukrainian-Swedish ties that have existed for a millennium³.

Literature review. A historiographical review shows that the issue of co-operation between Ukrainian and Swedish cultural and educational institutions located in the Västra Götaland region (Sweden) and Kharkiv (Ukraine) has not received sufficient attention in the information domain. The few reports available on the Internet (news resources, reports on official websites of government agencies, cultural and educational institutions, etc.) provide information about individual contacts between Ukrainian and Swedish archivists and museum workers, as well as joint events and activities, but do not show the overall picture of their rapidly evolving scientific and practical co-operation. Therefore, this useful and interesting experience has not been studied, which makes our research relevant.

The article's objective is to highlight collaborative efforts of Ukrainian and Swedish cultural and educational institutions, in particular archives, in preserving historical and cultural heritage.

Research results. In October 2024, the delegation of Ukrainian archivists representing the State Archival Service of Ukraine and the CSSTA of Ukraine visited Sweden, to get acquainted with the work of various departments of the Riksarkivet and archival institutions in one of the country's largest regions, Västra Götaland.

The main theme of the archivists' workshops was the process of recognizing handwritten texts using artificial intelligence technology as the Riksarkivet holds unique materials (about 10,000 images of handwritten documents) related to Ukrainian history. This visit was the first archival residency organized by the Västra Götaland region, which took place in close cooperation with the Riksarkivet allowing specialists from the region's archival sector to also participate in international cooperation⁴.

The work of Riksarkivet experts on transcribing archival documents using artificial intelligence and HTR (handwritten documents in archives) technology is a very interesting and useful experience aimed at digitizing and interpreting historical documents of any format. With this in mind, the residency program included a series of workshops on transcribing digitized archival documents on the history of Ukraine (documents of Hetman Pylyp

³ Trattner M. Risky historical mission. *Historical truth*. February 26, 2024. URL: <https://www.istpravda.com.ua/columns/2024/02/26/163690/> (last accessed: 23.05.2025).

⁴ Tellander Z. Arkivpersonal från Ukraina på besök genom nytt residens. *VGRfocus*. November 8.2024. P. 7. URL: <https://vgrfokus.se/2024/11/arkivpersonal-fran-ukraina-pa-besok-genom-nytt-residens/> (last accessed: 23.05.2025).

Orlyk stored in Sweden) [3], which was carried out using Handwritten Text Recognition (HTR) technology. In addition, under the guidance of Karl-Magnus Johansson, senior archivist at Riksarkivet in Gothenburg, several master classes were held on transcribing handwritten documents from personal collections stored at the CSSTA of Ukraine, using special online resources.

In support of Ukraine during the height of the brutal war, the Cultural Affairs Committee of Region Västra Götaland has funded several similar residencies in recent years, during which representatives of the Ukrainian cultural sector have had the opportunity to spend time in Västra Götaland with the aim of establishing cooperation with representatives of local cultural institutions. In particular, it was envisaged that the establishment of links between archivists from the CSSTA of Ukraine, specialists from the Riksarkivet in Gothenburg, and other archival institutions in the region would lay the foundation for further international cooperation. The city of Gothenburg, like Kharkiv in Ukraine, is the second largest city in Sweden, which is also a common experience⁵.

The visit of Ukrainian archivists was organized at a very high level. The residency program was informative, interesting, and well-prepared, allowing Ukrainian archivists to not only learn in detail about the work of Swedish archival institutions, but also to participate in a number of scientific, practical, and cultural events held in Gothenburg and enjoy the beautiful nature of the Västra Götaland region.

The main events took place at the Riksarkivet in Gothenburg, which provided an opportunity to learn about both the structure of the Swedish archival sector and the structure of the network of regional archives in Västra Götaland. In particular, the work was carried out in two buildings of the Riksarkivet in Gothenburg, where Swedish archivists organized a series of overview and thematic excursions. Chief archivist Asima Catic conducted several scientific and practical workshops on working in archives and reading rooms, during which the algorithms for interaction between archivists when issuing documents from storage facilities were discussed and the technological processes, algorithms, and scientific topics for ensuring their preservation were examined.

Ukrainian archivists also paid a working visit to a number of archival institutions in the region, where they familiarized themselves with the conditions for storing documents and the main areas of work, in particular, Regionarkivet in Vänersborg — an archival complex that is Sweden's largest municipal archival institution, combining three archival institutions: Föreningsarkivet Vänersborg, Älvsborgsarkivet Förenings och lokalhistoria samt Vänersborgs kommunarkiv. Work was also carried out at the Skaraborgs fören-

⁵ Tellander Z. Arkivpersonal från Ukraina på besök genom nytt residens. *VGRfocus*. November 8.2024. P. 7. URL: <https://vgrfokus.se/2024/11/arkivpersonal-fran-ukraina-pa-besok-genom-nytt-residens/> (last accessed: 23.05.2025).

ingsarkiv, Lidköping, which is a leader among archival institutions in the Västra Götaland region in the field of digitization.

A separate part of the residency was devoted to the organization of working visits to Riksarkivet institutions in Stockholm: Riksarkivet Marieberg, Riksarkivet Täby, during which Ukrainian archivists got acquainted with the original archival documents on the history of Ukraine, presented by Johanna Fries Markiewicz, International Coordinator at Riksarkivet, and Morgan Swedlund, Sektionschef at Riksarkivet in Stockholm. The joint professional consultations concerned the conditions of storage of documents in archival repositories, as well as the organization of the Collection Care and Conservation of Riksarkivet. In particular, they discussed the use of various technologies for restoration of archival material information carriers, application of specialized devices and mechanisms, for example, equipment for making archival boxes, etc. Much attention was paid to the main areas of work and technological processes of the digitization department, which uses a wide range of scanning equipment.

Ukrainian archivists discussed various areas of research work in the archival field with researchers from the University of Gothenburg. As part of the residency program, a seminar on media information literacy and democracy was organized within the GPS 400 platform, chaired by Prof. Mats Jonsson from the Centre for Collaborative Visual Research at the University of Gothenburg. During this event, the formats of involving archival audiovisual materials in scientific research were discussed; the results of a number of projects implemented by researchers at the University of Gothenburg in this area were presented. An important informational event was also a scientific seminar on the development of archival education in Sweden, organized by Maria Kavalin, coordinator of the archival research program, the Department Historical Studies of University of Gothenburg. The discussion mainly concerned educational processes for training students in the field of archival studies.

As part of the residency program, Ukrainian archivists also got acquainted with the work of the University of Gothenburg Library, where they had the opportunity to work with old prints of the Slavic Book Collection of the 16th and 19th centuries. Professional consultations were held with the participation of scholars from the Department of Languages and Literature at the University of Gothenburg — Prof. Thomas Rosen and Dr. Antoaneta Granberg, chair of the Association of Scandinavian Slavists and Baltologists, chair of the Swedish Association of Slavists.

A special feature of the residency program was the participation of Ukrainian archivists in various concert, artistic and cultural events together with representatives of the cultural administration in Västra Götaland. In particular, they attended the Gothenburg Baroque music festival and got acquainted with the expositions of many museums in the region: Nordic Water-

color Museum, Museum of World Culture, Bohus Fortress, Gothenburg Museum of Art, Gothenburg City Museum, etc.; visited the exhibition “Crossroads: Sweden – Ukraine through a 1000 years”, which is on display at the Armémuseum in Stockholm. During this event, the participants communicated and consulted with Helene Rånlund, Chair of International Council of Museums, and Jan Mispelaere, the historian-archivist of Riksarkivet, who personally conducted a tour of the exhibition.

During the official visit of Ukrainian archivists to the Regional House of Västra Götaland, a working meeting was held with the leadership of the Cultural Affairs Committee, the main political body of the region, — Alex Bergström, Chairman of the Committee, and Carl Forsberg, Vice President of the Committee, which resulted in the identification of promising ways of cooperation in the field of protection of historical and cultural heritage, exchange of professional experience and solving problems of crisis management in the archival sphere. The agenda of the meeting also included topical issues of archival documents preservation and digitalization in the regional archival institutions of Västra Götaland and the CSSTA of Ukraine. In order to develop further cooperation on cultural exchange between cultural and educational institutions (archives, museums, libraries) located in Gothenburg, Västra-Götaland region and Kharkiv, it was decided to organize a series of scientific and practical events (round tables) in a remote format (online). In the future, the results of this cooperation will be summarized by organizing a final scientific and practical conference in a face-to-face format (offline).

At the beginning of 2025, the practical implementation of a joint Ukrainian-Swedish project to exchange experience among cultural and educational institutions located in the Västra Götaland region and Kharkiv region began. During the spring session, the project was attended by representatives of more than 20 archival, museum, library, and educational institutions, public organizations, and government agencies. *The first scientific and practical webinar*, which took place in February 2025, was a conference on “Activities of Archives and Libraries during the War.” The discussion was devoted to general issues of preserving historical and cultural heritage, organizing the daily work of archival and library institutions located in Kharkiv in the context of military operations during the full-scale invasion. In particular, on the example of the activities of the CSSTA of Ukraine, the only institution in Ukraine that centrally deals with the collection and storage of scientific and technical documents; the Kharkiv Korolenko State Scientific Library, the largest library institution in Eastern Ukraine, the second largest book collection in Ukraine; the Kharkiv City Council’s Archival Department, which manages archival affairs and record keeping in the city, and other institutions in the Kharkiv region. The speakers focused on the damage caused to the archives and libraries and the work of the staff of Kharkiv institutions during the war.

The discussion was attended by executives of the Cultural administration in Västra Götaland, experts from Riksarkivet in Gothenburg, specialists from archival institutions (Skaraborg's association Archive, Lidköping; Älvborg Association Archive, Vänersborg; Föreningsarkivet Sydvästra, Mölndal; Bohusläns Föreningsarkiv, Uddevalla), Museums (Västergötland's Museum, Skara) and Libraries (University Library Gothenburg) in the Västra Götaland region, as well as researchers from the University of Gothenburg (Department of Languages and Literature), who highlighted the status of the problematic issues identified for discussion in Swedish institutions.

The second webinar of the spring session (March 2025) on the exchange of experience between specialists from archival and museum institutions of the Västra Götaland region and cultural and educational institutions of Kharkiv was devoted to the topic "Preservation of cultural heritage: Museums and other Cultural and Educational Institutions." In particular, the discussion focused on the achievements of the M.F. Sumtsov Kharkiv Historical Museum, one of the largest and oldest museums in Ukraine, which is a scientific and methodological center for 32 museums in the Kharkiv region on all issues of museum activities. Since the declaration of martial law in Ukraine, this museum has become a center for the rescue of museum collections in the region.

Other speakers at the discussion were representatives of the Barabashov Museum of Astronomy, whose unique collection is managed by the Research Institute of Astronomy of V.N. Karazin Kharkiv National University. Using the example of this institution, they described the processes of life of university museums in military Kharkiv, which is the scientific and intellectual center of Ukraine and is traditionally considered the largest student city in the country.

The expert opinion on the achievements of Kharkiv museum workers was expressed during the panel discussion on museum topics by the responsible employees of the Cultural administration in Västra Götaland; Head of Museums of Västra Götaland region; specialists of the Museum of Natural History, the oldest museum in Gothenburg, as well as Bohusläns Museum, Uddevalla, and Västergötland's Museum, Skara; representatives of the Swedish Local Heritage Federation and the Västergötland Local History Association, a non-profit organization that unites local communities in the region.

The panel discussion on archival and library topics was joined by experts from the CSSTA of Ukraine, Älvborg Association Archive, Vänersborg; Association Archive Southwest; Bohusläns Föreningsarkiv, Uddevalla, Föreningsarkivet Sydvästra, Mölndal; Skaraborg's association archive, Lidköping; and scholars from the University of Gothenburg (Department of Languages and Literature). Representatives of the Kharkiv Korolenko State Scientific Library presented a collection of publications in Swedish (over 400 copies) and books by Swedish authors of the eighteenth century, focusing on the organization of measures to preserve and evacuate unique collections in extremely difficult conditions of martial law.

The third joint Ukrainian-Swedish webinar (April 2025) was devoted to discussing the important topic “The Civil Society in War and Crises.” The organizers of the event emphasized the importance of preserving historical and cultural heritage and the need for civil society to participate in these processes.

One of the speakers on the main panel was a representative of the Ukrainian public organization Museum Open for Repair, created to support the transformation of the country’s museums into modern cultural centers that are actively involved in the life of their city and shape the humanitarian policy of their regions. During the full-scale war, the activists of this organization evacuated historical and cultural values (documents of the National Archival Fund and objects of the State Museum Fund of Ukraine, including private collections) from the combat zone and risk areas. Various activities of the organization were presented, whose activists saved from destruction many exhibits from various museum institutions located in Donetsk, Luhansk, Mykolaiv, Kherson, Zaporizhzhia, and Kharkiv regions of Ukraine.

They were joined by representatives of the Ukrainian public organization Urban Development Platform, which is looking for effective strategies for the development of Kharkiv while maximizing the preservation of cultural heritage. In particular, activists of this organization develop projects that popularize and interpret cultural heritage, create innovations based on it, which at the same time can become one of the vectors of the city’s development. The best practices from the organization’s experience in researching damaged objects during the hostilities in order to establish the technical condition of buildings for their restoration and reconstruction were presented for discussion.

A significant part of the panel discussion was devoted to the presentation materials of the largest exhibition space in Kharkiv, the Yermilov Center for Contemporary Art, which was created to promote the development of contemporary Ukrainian art, its integration into the global artistic context, support for young authors, and representation of contemporary Ukrainian art processes. Representatives of the Center emphasized that since the beginning of the full-scale invasion of Ukraine by Russian troops, it has become the center of Kharkiv’s wartime cultural initiatives, acting as a reliable communication platform for artists to create and present various art projects in a special period.

Archivists from the CSSTA of Ukraine, Älvborg Association Archive, Vänersborg; Association Archive Southwest; Bohusläns Föreningsarkiv, Uddevalla; and the Kharkiv City Council’s Archival Department took part in the discussion on the rescue of historical and cultural heritage in the context of ensuring the preservation of archival documentary monuments during military operations. Representatives of the Kharkiv Korolenko State Scientific Library and the M.F. Sumtsov Kharkiv Historical Museum described the results of their activities to protect museum and library collections from loss; organize the collection of information on crimes against cultural heritage;

create local hubs of humanitarian assistance for other institutions in the region, etc. Employees of the Cultural administration in Västra Götaland, the Västergötland Local History Association, and representatives of the Swedish Local Heritage Federation presented their own vision of organizing processes to preserve cultural and natural heritage under threat.

The fourth joint Ukrainian-Swedish webinar of the spring session (May 2025) was devoted to the topic “Digital technologies in cultural heritage preservation.” The organizers emphasized that in the context of the rapid development of digital technologies and the ever-growing need for remote access to cultural heritage sites, especially in the face of global challenges (in particular, those caused by the coronavirus pandemic and Russia’s full-scale military aggression against Ukraine), projects to introduce multimedia and interactive technologies into the museum and archival space are in constant demand among researchers.

Among the speakers of the panel discussion were archivists of the CSSTA of Ukraine, who presented the results of the project to create a comprehensive 3D tour of the main premises of the archive; on the use of the interactive web platform ArtSteps to popularize archival documents (organizing online exhibitions); on the launch of the project “Object and Geographical Catalog of the Central State Scientific and Technical Archives of Ukraine”, which provides for the integration of the electronic register of information resources of the archive into an interactive map created using the Google My Maps resource; on the creation of the initiative project “TOPAS” (“Topology of Archival Storage”), the main purpose of which is to develop an integrated search system for electronic identification of archival storage objects, etc. [4].

Representatives of the M.F. Sumtsov Kharkiv Historical Museum emphasized the process of digitalization as a tool for preserving the diversity of culture during the war. Emphasizing the need to create joint projects in the online space involving a large audience, they presented the results of active interaction with the community, volunteers, and youth, in particular in the areas of developing local museums as cultural spaces that contribute to both personal and civil society development. Kharkiv museum workers also shared their own experience in protecting cultural heritage during direct military operations, and emphasized the importance of working with the Wikimedia project, which is an important tool for free access to information on the history and culture of Ukraine and the world.

Specialists of the Kharkiv Korolenko State Scientific Library outlined the main approaches to the preservation of collections implemented in accordance with UNESCO recommendations and revealed the institution’s practical case study on the use of digital technologies, in particular, participation in the All-Ukrainian corporate project to create the digital library “Culture of Ukraine.” These successful examples of digital collections demonstrate the particular relevance of their implementation during the events of the Rus-

sian-Ukrainian war, in particular, for the restoration of documents of important historical and scientific significance in case of their loss.

Employees of the Cultural administration in Västra Götaland, the Västergötland Local History Association, and specialists from Skaraborg's association archive, Lidköping, Association Archive Southwest; Älvborg Association Archive, Vänersborg; Bohusläns Föreningsarkiv, Uddevalla and Västergötland's Museum, Skara, joined the discussion on the generalization of the use of digital technologies for preserving historical and cultural heritage, and the introduction of digitalization and digitalization processes in the work of archival, museum, and library institutions. In particular, the emphasis was placed on the processes of converting analog information into digital format, as Swedish museum and archive institutions have considerable and long-standing experience in digitizing documents, implementing scanning standards, and addressing organizational issues related to supporting the digitalization of cultural heritage.

Conclusions. Close cooperation between Ukrainian and Swedish archivists will obviously strengthen international efforts to protect historical and cultural heritage aimed at preserving and protecting historical, cultural and artistic monuments that constitute the cultural heritage of all mankind.

It can be stated that the useful experience gained from organizing and conducting joint scientific and practical events in the format of webinars demonstrates the promising nature of this type of cooperation between representatives of Swedish and Ukrainian cultural and educational institutions. At the same time, continuing and expanding this cooperation could simplify the planning of future residencies in Sweden, which is a rather laborious process. This would allow more specialists to participate in exchange programs, where they could work on specific topics agreed upon during online events and develops joint research projects.

Ukrainian archivists who visited Gothenburg in the fall of 2024 as part of an archival residency program are successfully applying the expertise of their Swedish colleagues in transcribing digitized archival documents using HTR technology in their research activities.

Another milestone in the process of institutionalizing cooperation between the State Archival Service of Ukraine and Riksarkivet was the official visit to Stockholm in April 2025 of the head of the State Archival Service of Ukraine Anatolii Khromov, who held consultations with the leadership of the Riksarkivet on deepening cooperation in the archival field. As a result, an agreement was reached to prepare and sign a Memorandum of Understanding between the State Archival Service of Ukraine and the Riksarkivet.

It is expected that Ukrainian-Swedish cooperation will continue through the organization of further residencies in the Västra Götaland region, as well as through further sessions of joint online scientific and practical events and offline conferences.

REFERENCES

1. Fries Markiewicz, J. (2023). Saving the Heritage: Preservation and digitization in times of war — the Ukrainian example. *Forum. Das Fachmagazin des Bundesarchivs*, 83—87. URL: <https://www.bundesarchiv.de/nachricht/zehn-jahre-fachmagazin-forum-neue-ausgabe-2023-erschienen/> (last accessed: 23.05.2025).
2. Balshev, M.A. (2024). Peculiarities of the functioning of the Central Scientific and Technical Research Institute of Ukraine during the Russian-Ukrainian war. *Korolenko readings — 2023. Libraries, archives, museums in war conditions: Materials of the XXVI All-Ukrainian online scientific and practical conference*. Kharkiv, 27—34. URL: <https://ia800802.us.archive.org/23/items/korolenkivski-chytannja-2023-new-file/Korolenkivski-Chytannja-2023-new-file.pdf> (last accessed: 23.05.2025).
3. Fries Markiewicz, J. (2023). A memorandum to the Swedish Prime Minister in 1921: a brief introduction to Ukrainian history in the National Archives of Sweden. *Archives of Ukraine*, 1, 173—188. <https://doi.org/10.47315/archives2023.334.173>
4. Balshev, M., & Holubkina, G. (2024). New functional and methodological approaches in the activities of the Central State Scientific and Technical Archive of Ukraine. *Science and Science of Science*, 2, 126—145. <https://doi.org/10.15407/sofs2024.02.126>

Одержано / Received 27.05.2025

Прорецензовано / Revised 11.06.2025

Підписано до друку / Accepted 20.06.2025

М.А. Балишев, доктор історичних наук,
член-кореспондент Інженерної академії України, директор
Центрального державного науково-технічного архіву України
вул. Москалівська, 139, Харків, 61157, Україна
e-mail: m.a.balshev@gmail.com
<https://orcid.org/0000-0001-5211-3208>
Б. Олєн, адміністратор Управління культури
регіону Вестра-Гьоталанд, Гетеборг, Швеція
e-mail: bjorn.ohlen@vgregion.se
<https://vgregion.se/kultur>

НАУКОВО-ПРАКТИЧНА СПІВПРАЦЯ УКРАЇНИ І ШВЕЦІЇ У ЗБЕРЕЖЕННІ ІСТОРИКО-КУЛЬТУРНОЇ СПАДЩИНИ

Статтю присвячено аспектам науково-практичної співпраці між українськими та шведськими представниками культурно-освітніх установ. Показано досвід українських архівістів, які плідно працювали з фахівцями Національного архіву Швеції та архівних установ регіону Вестра-Гьоталанд у межах першої архівної резиденції, організованої цим регіоном восени 2024 р. У різних форматах обговорено проблемні питання щодо комплектування архівних установ; технологічні процеси забезпечення збереженості документів; питання цифровізації, зокрема щодо транскрибування оцифрованих архівних документів за допомогою

технології рукописного розпізнавання тексту, а також формати та напрями науково-дослідних робіт. Цей візит став дуже важливою ланкою для встановлення прямої співпраці між архівістами, музеїніками та бібліотекарями міст Гетеборга та Харкова, яка відбувається шляхом організації міжнародних науково-практичних заходів. За підсумками проведення весняної сесії 2025 р. у межах спільнотного україно-шведського проекту з обміну досвідом серед культурно-освітніх установ, розташованих у регіоні Вестра-Гьоталанд та Харківській області, відбулися чотири науково-практичні заходи за участю представників понад 20 архівних, музеїних, бібліотечних і освітніх установ, громадських організацій та органів влади. Магістральними напрямами дискусійного простору круглих столів, що відбулися у форматі вебінарів, стали питання порятунку історико-культурної спадщини для забезпечення збереженості архівних документальних пам'яток під час військових дій; організації науково-дослідної роботи в культурно-освітніх установах, розташованих у Харкові, в умовах військових дій; розвитку цифрових технологій для гарантованого збереження історико-культурної спадщини та участі у цих процесах представників громадянського суспільства. Передбачено, що продовження україно-шведської співпраці може відбуватися шляхом організації наступних резиденцій у регіоні Вестра-Гьоталанд, а також проведення подальших сесій спільнотних науково-практичних заходів і конференцій.

Ключові слова: архіви, Центральний державний науково-технічний архів України, культурно-освітні установи, Гетеборг, історико-культурна спадщина, бібліотеки, музеї, науково-практична співпраця, Вестра-Гьоталанд.